



Informe de progreso de limpieza del agua subterránea del sitio Superfund San Gabriel Valley

Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. • Región 9 • San Francisco, CA • Mayo de 2017

Continuación de la Limpieza del suelo y el Agua Subterránea del Valle

**Más de 190 miles de millones de galones de agua subterránea tratados;
USD 320 millones invertidos en limpieza**

La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU (EPA) sigue avanzando en las tareas que ya llevan décadas de limpieza de la contaminación del agua subterránea en San Gabriel Valley. Como parte del trabajo de limpieza del Superfund, hay 14 sistemas de tratamiento de agua subterránea en funcionamiento en Baldwin Park, El Monte, South El Monte y el área de Whittier Narrows, y están previstos o en construcción tres sistemas más en Puente Valley. La mayoría de los sistemas funcionan como proyectos conjuntos de limpieza y suministro de agua ya que proveen agua potable limpia a los residentes del área. Desde 2002, los 14 proyectos han tratado más de 190 miles de millones de galones de agua contaminada y eliminaron más de 90,000 libras de elementos contaminantes del agua subterránea. Las limpiezas dirigidas de instalaciones industriales eliminaron otras 80,000 libras de elementos contaminantes del suelo.

Por medio de acuerdos que la EPA negoció con las partes potencialmente responsables (PRP) y los decretos de cumplimiento de la EPA, las PRP pagaron la cifra aproximada de 320 millones de dólares por la limpieza. Se recibieron otros fondos por parte de la EPA, el estado de California, los contribuyentes tributarios locales y fondos federales asignados por el Congreso. Estas entidades gastarán el monto aproximado de 200 millones de dólares en limpieza durante los próximos 10 años.

El Agua Potable del Valle

El acuífero de la cuenca San Gabriel es la fuente principal de agua potable para más de un millón de residentes del San Gabriel Valley. Los servicios públicos locales de agua proveen agua subterránea de alta calidad desde la cuenca San Gabriel a los residentes y empresas del valle. En las áreas afectadas por la contaminación, los servicios públicos de agua cerraron los pozos de agua potable contaminados y continuaron con la provisión de agua limpia a los usuarios mediante agua tratada de proyectos de limpieza de la EPA, la instalación de sistemas de tratamiento en la boca de los pozos, la obtención de agua de sectores no afectados de la cuenca y el uso de agua importada. Los suministros de agua potable se someten a pruebas en forma periódica para garantizar que cumplan con los estándares de agua potable federales y estatales. potentially harmful chemicals from contaminated portions of the aquifer.

Las tareas de limpieza estatales, locales y de la EPA protegen el agua subterránea para evitar más daños y continúan el proceso de décadas para la eliminación de sustancias químicas potencialmente nocivas de los sectores contaminados del acuífero.

Logros clave

Unidad operable (OU) Whittier Narrows*

El estado de California administra el sistema de tratamiento de agua construido por la EPA que protege el suministro de agua potable para más de dos millones de residentes de Los Ángeles.

OU Baldwin Park

Las agencias de agua locales administran cinco sistemas de tratamiento de agua grandes que limpian el agua subterránea y proporcionan agua potable a más de 100,000 hogares y empresas en el San Gabriel Valley.

OU South El Monte

La EPA contrata la administración de cuatro sistemas de tratamiento de agua que limpian el agua subterránea y proporcionan agua potable a aproximadamente 50,000 hogares en el San Gabriel Valley.

OU El Monte

Las PRP administran tres sistemas de tratamiento de agua y está en curso el permiso de otro sistema.

OU Puente Valley

Desde 2013, las PRP instalaron más de 100 pozos de supervisión de agua subterránea nuevos y está en curso la evaluación de vías de intrusión de vapores.

OU Área 3

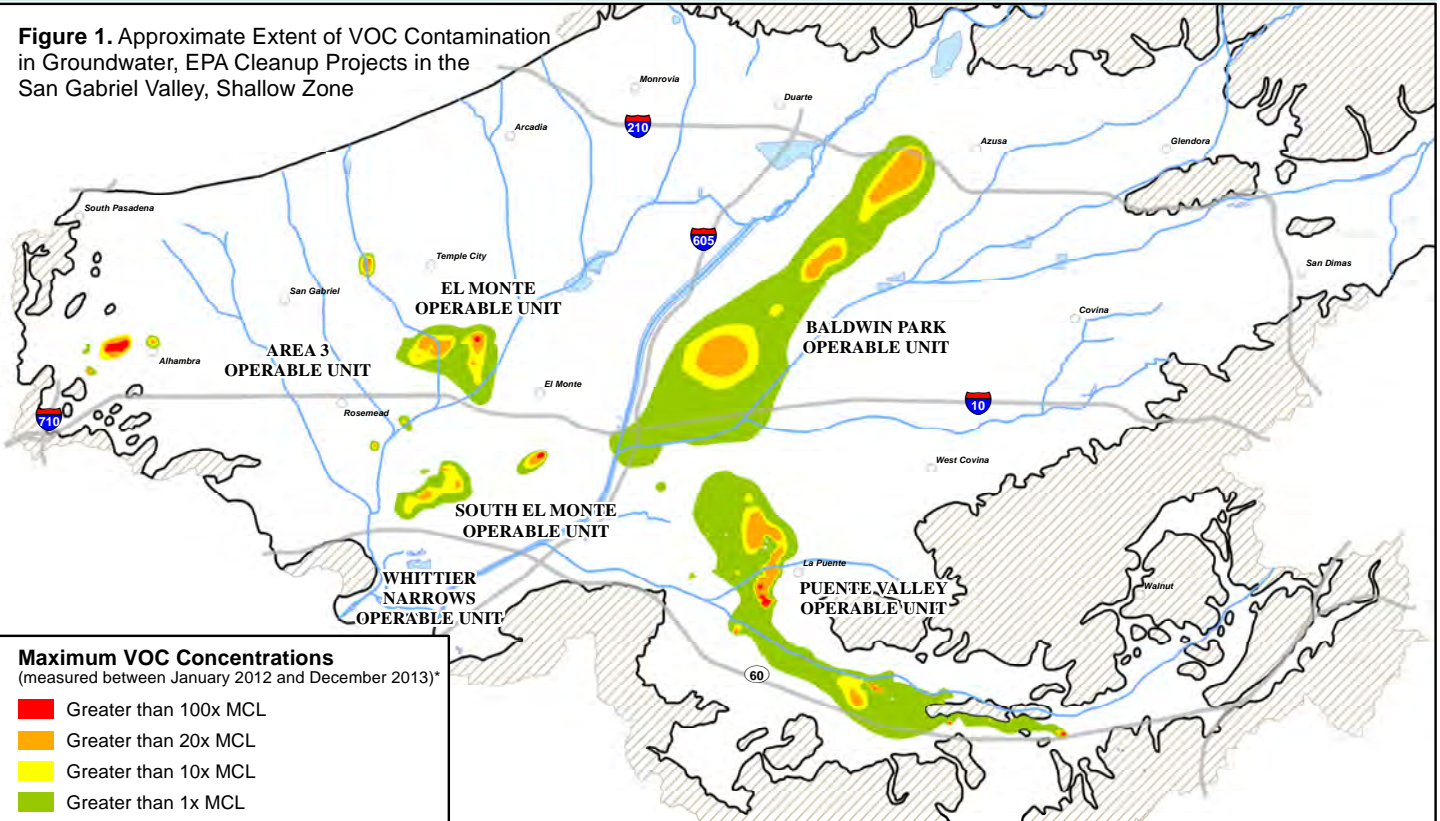
En 2017, se completará un estudio de investigación de tecnologías complementario y está previsto un estudio de viabilidad para 2018.

**La EPA divide las limpiezas grandes y complicadas en varias "unidades operables".*

Fuentes de contaminación

La contaminación del agua subterránea es consecuencia de décadas de prácticas de manipulación y desecho deficientes por parte de cientos de instalaciones industriales. Es probable que la mayoría de las actividades que provocaron la contaminación se produjeron entre las décadas de 1940 y 1970, antes del establecimiento del programa Superfund y la adopción de otras leyes ambientales.

Figure 1. Approximate Extent of VOC Contamination in Groundwater, EPA Cleanup Projects in the San Gabriel Valley, Shallow Zone



Maximum VOC Concentrations
(measured between January 2012 and December 2013)*

- Greater than 100x MCL
- Greater than 20x MCL
- Greater than 10x MCL
- Greater than 1x MCL

□ Basin Boundary
 Bedrock

MCL- Maximum Contaminant Level
 VOC- Volatile Organic Compound

0 1 2 3 4 5 Miles

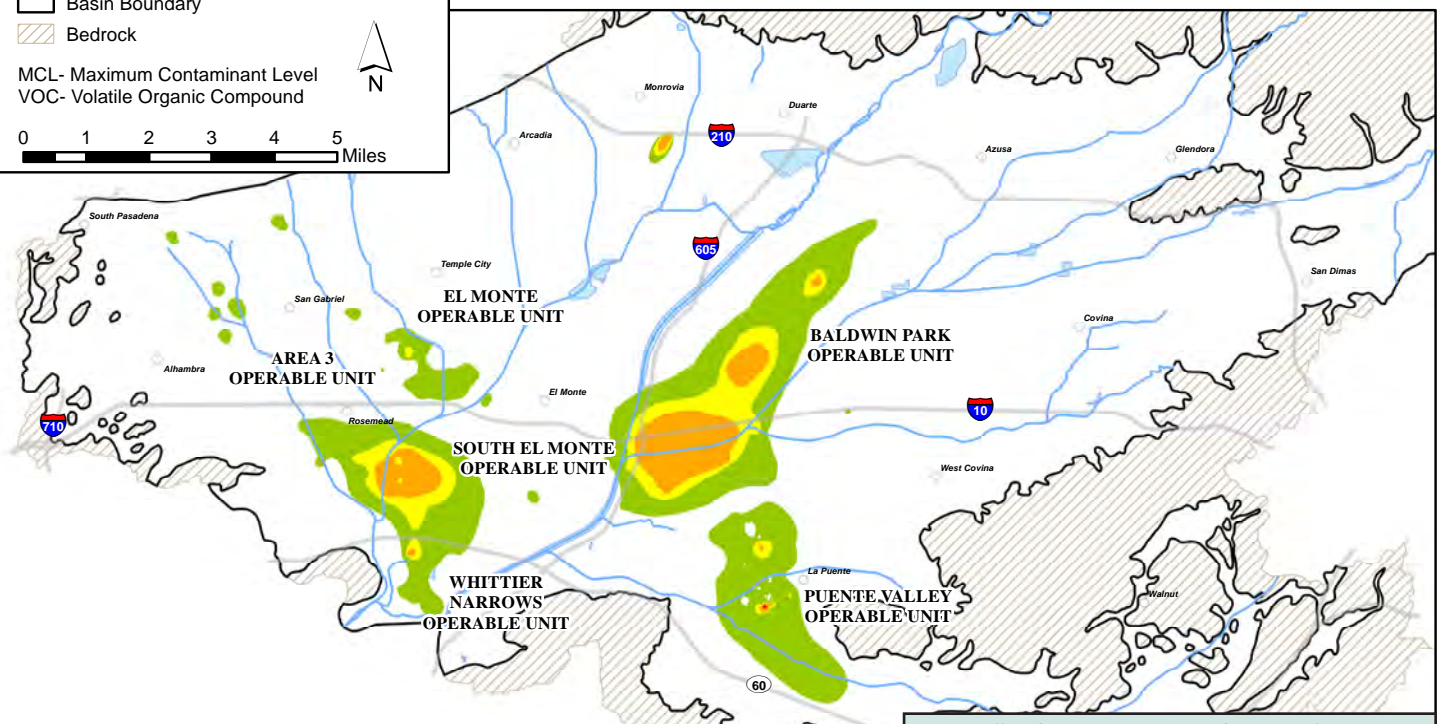


Figure 2. Approximate Extent of VOC Contamination in Groundwater, EPA Cleanup Projects in the San Gabriel Valley, Intermediate and Deep Zones

* Data collected prior to 2012 was used in areas where more recent data was not available.
 The depth to groundwater in the Valley can be as great as 250 feet (in Azusa) or as little as tens of feet in other areas.

Resumen de la Historia

En 1979, el estado ordenó la realización de pruebas en los suministros de agua potable locales y descubrió varias áreas de contaminación en el suministro de agua del San Gabriel Valley. En 1984, la EPA agregó cuatro áreas de contaminación de agua subterránea a la Lista de Prioridades Nacionales Superfund y comenzó tareas proyectadas para varios años con el objeto de entender las fuentes, la naturaleza y el alcance de la contaminación del agua subterránea.

En un principio, la EPA se centró en la presencia de solventes, como el tricloroetileno (TCE) y el percloroetileno (PCE) en el suelo y en el agua subterránea. Más adelante, la EPA identificó en algunas áreas otros elementos contaminantes, por ejemplo un elemento constituyente del combustible para naves espaciales denominado perclorato. Entre 1993 y 2000, la EPA adoptó planes iniciales de limpieza para la mayoría de las áreas contaminadas del San Gabriel Valley. Durante la última década, la EPA solicitó o negoció acuerdos con las PRP para llevar a cabo o pagar la mayoría de las limpiezas.

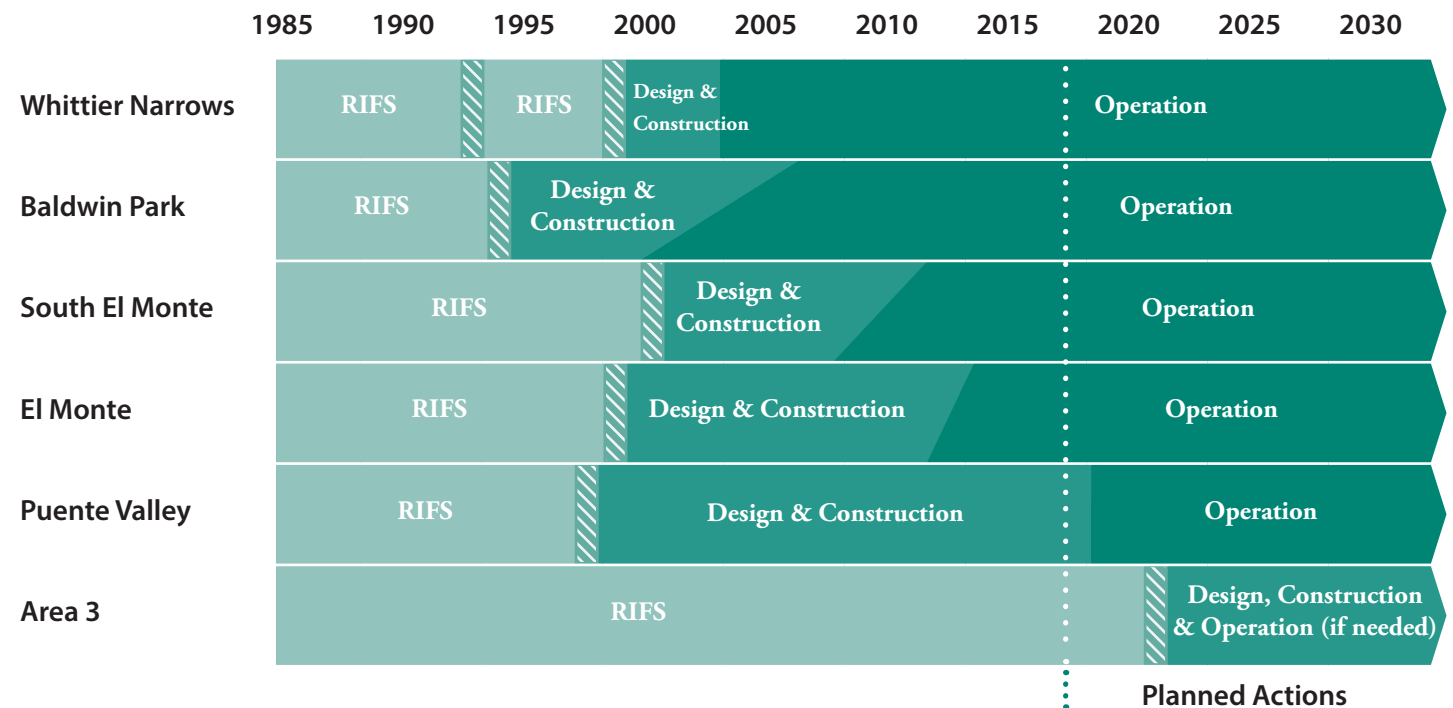
En 2001, la EPA comenzó la construcción de instalaciones de extracción y tratamiento de agua subterránea que se

necesitaban como parte de la limpieza. A continuación, se proporcionan otros datos sobre el estado de la limpieza de cada una de las áreas de contaminación.

¿Quién es responsable de supervisar la limpieza?

La EPA tiene la responsabilidad de supervisar la limpieza de cinco de las seis áreas que se describen en esta hoja informativa. En 2013, este organismo transfirió la responsabilidad financiera y operativa de la limpieza en Whittier Narrows al estado de California. Las PRP se encargan de pagar la mayoría de los costos de limpieza y los servicios públicos de agua locales administran la gran parte de los sistemas de tratamiento de agua. Las agencias estatales y locales, que incluyen la Junta de Control de Calidad del Agua Regional de Los Ángeles, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC), el Comisionado Principal el Agua de la Cuenca San Gabriel y la Autoridad de Calidad del Agua de la Cuenca San Gabriel también cumplen una función en la limpieza. Continúe leyendo para obtener más información.

San Gabriel Valley Cleanup – Progress and Plans



RIFS – Remedial Investigation and Feasibility Study (i.e., groundwater testing and engineering analyses)

– EPA Interim Record of Decision (i.e., cleanup plan)

Five-Year Review: EPA regularly reviews progress made at each of the cleanup projects. Formal reviews are completed every five years. Five-year reviews have been completed at the Whittier Narrows (2006, 2011, and 2016), Baldwin Park (2007 and 2012), Puente Valley (2011 and 2016), and the El Monte and South El Monte cleanups (2013 and 2016). A Five-Year Review of the Baldwin Park cleanup is underway.

Whittier Narrows

¿Dónde se encuentra?

La OU Whittier Narrows se encarga de la contaminación del agua subterránea en la parte del extremo sur del San Gabriel Valley, donde el agua subterránea y de superficie recorre desde la cuenca San Gabriel hasta la cuenca central.

¿Cuáles son los elementos contaminantes principales que generan preocupación?

El PCE.

¿Cuál es el estado de las tareas de limpieza?

En 1993, la EPA adoptó un plan de limpieza provisorio para el área de Whittier Narrows y enmendó el plan en 1999. Según el plan y en 2002, la EPA completó la construcción de un sistema de tratamiento de agua subterránea de USD 12 millones. La planta incluyó siete pozos de extracción de agua subterránea, tuberías y 20 pares de recipientes de tratamiento de agua de carbón activado granular (GAC). Desde 2002, se trataron más de 22 miles de millones de galones de agua y se eliminaron miles de libras de elementos contaminantes del agua subterránea. Ya que disminuyeron los niveles de contaminación, la EPA modificó los sistemas de limpieza mediante la reducción de la cantidad de pozos de extracción de agua subterránea activos de siete a tres, y la cantidad de pares de recipientes de GAC activos de 20 a 10.

La ciudad de Whittier administró las instalaciones de tratamiento desde noviembre de 2004 hasta mayo de 2013 y suministró el agua subterránea tratada a residentes y empresas de Whittier, y a Legg Lake en el área recreativa de Whittier Narrows. En mayo de 2013, el DTSC de California asumió la responsabilidad de implementar una solución y concretó un acuerdo con la Compañía de Agua de San Gabriel Valley (SGVWC) para administrar la planta de tratamiento. En 2016, la EPA completó una revisión de cinco años.



Sistema de tratamiento de agua de la unidad operable Whittier Narrows

¿Quién paga la limpieza? ¿Cuál será el costo?

Hasta la fecha, se gastaron más de USD 22 millones en la limpieza de Whittier Narrows. La EPA pagó más de USD 20 millones; hasta enero de 2016, el DTSC de California pagó USD 5.6 millones y, en este momento, es responsable de pagar los costos operativos. El costo anual de administración de las instalaciones de limpieza varía de USD 0.5 a USD 1.2 millones. El costo total de la limpieza se calcula en USD 50 millones.

¿Qué es lo que viene?

El próximo año, la EPA completará mejoras por una cifra aproximada de USD 5.5 millones, que incluirá un tanque nuevo de almacenamiento de agua, una estación de bombeo y equipos de desinfección. El DTSC de California será responsable del 10% de los costos de la construcción nueva y de todos los costos de funcionamiento y mantenimiento. Una vez que la EPA complete las mejoras, el DTSC concretará un contrato con proveedores de agua potable para continuar con las operaciones y suministrar una parte del agua tratada a sus usuarios.

Para obtener más Información

Depósitos de Información

EPA Region 9 Superfund Records Center
95 Hawthorne Street, Room 403
San Francisco, CA 94105
(415) 820-4700

Rosemead Public Library
8800 Valley Boulevard
Rosemead, CA 91770-1788
(626) 573-5220

Alhambra Public Library
101 South First Street
Alhambra, CA 91801
(626) 570-5008

West Covina Public Library
1601 West Covina Parkway
West Covina, CA 91790-2786
(626) 962-3541

Sitio web de la EPA de San Gabriel Valley: <http://yosemite.epa.gov/r9/sfund/r9sfdocw.nsf/ViewByEPAID/CAD980818579>

Contactos de la EPA

Coordinadora de Participación Comunitaria de la EPA

Viola Cooper
(415) 972-3243
Número gratuito: 1 (800) 231-3075
cooper.viola@epa.gov

El Monte (Área 1)

Mariam Fawaz
Coordinadora de proyecto
(415) 972-3078
fawaz.mariam@epa.gov

South El Monte/ Whittier Narrows (Área 1)

Kathleen Aisling
Coordinadora de proyecto
(415) 972-3018
aisling.kathleen@epa.gov

Intrusión de vapores en South El Monte

Rebecca Connell
Coordinadora de proyecto
(415) 947-4278
connell.rebecca@epa.gov

Baldwin Park (Área 2)

Wayne Praskins
Coordinador de proyecto
(415) 972-3181
praskins.wayne@epa.gov

Área 3

Mariam Fawaz
Coordinadora de proyecto
(415) 972-3078
fawaz.mariam@epa.gov

Puente Valley (Área 4)

Raymond Chavira
Coordinador de proyecto
(415) 947-4218
chavira.raymond@epa.gov

Baldwin Park

¿Dónde se encuentra?

La OU Baldwin Park se encarga de la contaminación del agua subterránea que está debajo de sectores de las ciudades de Azusa, Irwindale, Baldwin Park, West Covina, La Puente y City of Industry. El área de contaminación tiene una superficie aproximada de ocho millas cuadradas.

¿Cuáles son los elementos contaminantes principales que generan preocupación?

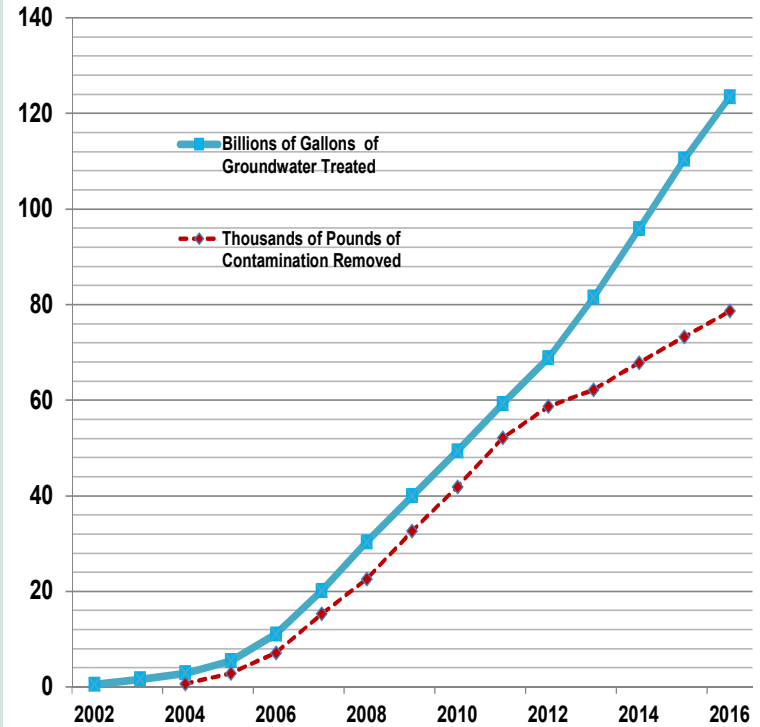
TCE, PCE, tetracloruro de carbono, perclorato, NDMA, 1,2,3-tricloropropano (1,2,3-TCP) y 1,4-dioxano.

¿Cuál es el estado de las tareas de limpieza?

En 1994, la EPA adoptó un plan de limpieza para el área de Baldwin Park y lo actualizó en 1999. Entre 2000 y 2006, se construyeron cinco proyectos de extracción y tratamiento de agua subterránea grandes a un costo superior a los USD 100 millones. Los proyectos están administrados por los servicios públicos de agua locales y proporcionan limpieza y agua tratada a hogares y empresas locales. Los sistemas consisten de pozos de extracción de agua subterránea, pozos de supervisión, tuberías y varios procesos de tratamiento de agua para la eliminación de elementos contaminantes. De 2002 a 2016, se trataron más de 120 miles de millones de galones de agua y se eliminaron más de 75,000 libras de contaminación del agua subterránea. En este momento, los proyectos procesan el tratamiento de más de 35 millones de galones de agua por día y eliminan más de 5,000 libras de elementos contaminantes por año; además, tienen la capacidad de suministrar agua a más de 100,000 hogares. Las mejoras recientes incluyen el reemplazo del equipo de eliminación de perclorato en tres de los proyectos para aumentar la confiabilidad de los sistemas de tratamiento de agua.

Entre 2000 y la actualidad, también se completó un trabajo de limpieza de suelo en cinco propiedades industriales de la OU Baldwin Park en que se eliminaron cientos de miles de libras de elementos.

**Groundwater Treated and Contamination Removed
US EPA Baldwin Park Cleanup (through Dec 2016)**



Limpieza de agua subterránea en el área de Azusa/Baldwin Park

¿Quién paga la limpieza? ¿Cuál será el costo?

Las PRP financian la mayor parte del trabajo en cumplimiento del decreto de la EPA de junio de 2000. Hasta la fecha, se invirtieron más de USD 250 millones en los cuatro proyectos de limpieza y los costos anuales de funcionamiento y mantenimiento ascienden a la cifra aproximada de USD 16 millones por año. Las subvenciones federales y estatales contribuyeron con más de USD 38 millones para la limpieza. El costo total aproximado del proyecto es de USD 500 millones.

¿Qué es lo que viene?

La EPA supervisará las mejoras en los sistemas de tratamiento de agua. Continuará con el control del avance con respecto a los objetivos de limpieza de la EPA, con informes de evaluación de desempeño anuales que se publicarán en cada primavera.

South El Monte

¿Dónde se encuentra?

La unidad operable South El Monte (SEMOU) se encarga de aproximadamente dos millas y media cuadradas de sectores de agua subterránea contaminada que están debajo de las ciudades de South El Monte, El Monte y Rosemead.

¿Cuáles son los elementos contaminantes principales que generan preocupación?

El PCE.

¿Cuál es el estado de las tareas de limpieza?

En 2000, la EPA adoptó un plan de limpieza provisorio y lo actualizó en 2005. En este momento, la limpieza utiliza ocho pozos de extracción de agua subterránea y cuatro sistemas de tratamiento de agua que eliminan PCE y TCE del agua subterránea. En 2008, la EPA comenzó con la administración de los sistemas de tratamiento. Después del tratamiento, los servicios públicos de agua locales distribuyen el agua potable a los residentes y las empresas del área.

Durante los últimos cinco años, el proyecto trató a más de 15 miles de millones de galones de agua contaminada y eliminó más de 7,000 libras de elementos contaminantes. En 2013, la EPA llevó a cabo una revisión de cinco años de la SEMOU.

¿Quién paga la limpieza? ¿Cuál será el costo?

La EPA negoció acuerdos con más de 40 PRP para financiar la limpieza de sectores grandes. La EPA, el estado de California y la Autoridad de Calidad del Agua de San Gabriel Valley proporcionaron otros fondos. El costo total del proyecto se calcula en USD 75 millones.

¿Qué es lo que viene?

La EPA evalúa la necesidad de una limpieza adicional en la SEMOU. En 2012 y 2013 y como parte de la evaluación, la EPA instaló pozos de supervisión de agua subterránea nuevos y en este momento está en proceso de análisis de los resultados. Se espera que en 2017 se emita un informe con el resumen de los resultados de los análisis; para 2018, está previsto un estudio de viabilidad que evalúe la necesidad de otras tareas de limpieza.

Investigaciones de intrusión de vapores

En 2011, la EPA comenzó investigaciones de intrusión de vapores. La intrusión de vapores se refiere a un proceso en que ciertas sustancias químicas que producen vapores atraviesan el suelo y contaminan el aire de espacios cerrados. La EPA realizó investigaciones de 30 instalaciones que fueron fuentes históricas de contaminación, que incluyeron la obtención de muestras del aire de espacios cerrados de 30 edificios comerciales y 65 residencias. La EPA instaló sistemas de reducción de intrusión de vapores en seis residencias y tiene previsto instalar otros en seis residencias más y en un edificio comercial.

Esta agencia continuará con las tareas para verificar que se hayan identificado e investigado las áreas de prioridad. Además, garantizó la cifra aproximada de USD 1 millón para instalar otros sistemas de reducción y continuar la evaluación de intrusión de vapores en SEMOU.

El Monte

¿Dónde se encuentra?

La Unidad Operable El Monte (EMOU) se encarga de un área de contaminación de agua subterránea que está debajo de sectores de las ciudades de El Monte y Rosemead, y una pequeña parte de Temple City. La contaminación abarca un área aproximada de una milla y media cuadrada.

¿Cuáles son los elementos contaminantes principales que generan preocupación?

El PCE y el TCE.

¿Cuál es el estado de las tareas de limpieza?

En 1999, la EPA adoptó un plan de limpieza para el área de El Monte y lo actualizó en 2002. Como parte de la limpieza, se construyeron cuatro sistemas de tratamiento de agua. Se construyeron los dos primeros sistemas, conocidos como la OU West Side, y están en funcionamiento. Incluyen un sistema de tratamiento construido por una empresa de servicios públicos de agua local y una planta construida recientemente destinada al agua subterránea superficial más contaminada. Los sistemas de West Side proveen agua potable a los residentes del área de El Monte y descargan el agua tratada en Eaton Wash.

Se completó la construcción un tercer y un cuarto sistema de tratamiento de agua, conocidos como la OU East Side. Incluyen un sistema de tratamiento para la ciudad de El Monte y una planta para tratar el agua subterránea superficial más contaminada.

El agua tratada del sistema de East Side recarga el suministro de agua subterránea, pero también podrá suministrar agua potable a El Monte una vez que se apruebe el permiso.

¿Quién paga la limpieza? ¿Cuál será el costo?

Las PRP pagan la mayor parte de los costos, según el decreto de autorización de la EPA de 2004.

El costo total del proyecto se calcula en USD 50 millones.

¿Qué es lo que viene?

West Side instalará otros pozos de extracción para controlar la orientación sureste del recorrido del agua subterránea en el acuífero superficial. La aprobación del permiso de agua potable de East Side y la provisión para la ciudad de El Monte están previstos para 2017.



Sistema de tratamiento de agua de la unidad operable El Monte

Puente Valley

¿Dónde se encuentra?

La unidad operable Puente Valley (PVOU) se encarga de la contaminación del agua subterránea que está debajo de sectores de las ciudades de Industry y La Puente, y el condado de Los Ángeles no incorporado. El área de contaminación tiene una superficie aproximada de cinco millas cuadradas.

¿Cuáles son los elementos contaminantes principales que generan preocupación?

PCE, TCE, 1,1-dicloroetano (1,1-DCE) y 1,4-dioxano.

¿Cuál es el estado de las tareas de limpieza?

Los trabajos de limpieza iniciales en el lugar comenzaron en la década de 1980, cuando los sistemas de limpieza de agua subterránea funcionaban en dos lugares con supervisión del estado.

En 1998, la EPA adoptó un plan de limpieza de agua subterránea para el área de Puente Valley y lo actualizó en 2005. Como parte de la limpieza, se construirán tres proyectos de limpieza de agua subterránea. En el primer proyecto de limpieza, conocido como limpieza de “Zona superficial norte”, completó en 2007 la construcción de una red de 10 pozos de extracción de agua subterránea. El proyecto limpiará el agua subterránea contaminada superficial al norte de Puente Creek.

El diseño y la construcción deberían retomarse en 2017 y completarse en 2019. El diseño y la construcción del segundo proyecto, conocido como limpieza de la “Zona intermedia” debería completarse en 2018. Este proyecto limpiará agua subterránea más profunda y menos contaminada. Se anticipa que el diseño y la construcción del tercer proyecto comenzará la limpieza de agua subterránea superficial muy contaminada al sur de Puente Creek en 2018. En 2016, se completó el segundo informe de revisión de cinco años.

¿Quién paga la limpieza? ¿Cuál será el costo?

Dos PRP son responsables del financiamiento de los trabajos de limpieza en cumplimiento con dos decretos de autorización y un decreto de la EPA de 2011. Otras PRP aportaron fondos para la limpieza. El costo total de la solución se calcula en USD 75 millones.

¿Qué es lo que viene?

Para que la EPA garantice que la solución protege la salud humana, es necesario completar una investigación de intrusión de vapores. Se continuará con las tareas para completar los acuerdos con respecto al uso o la descarga del agua tratada y en 2019 se completará la construcción de tres proyectos de agua subterránea.



Perforación de pozo

Área 3

¿Dónde se encuentra?

El área de investigación 3 incluye pozos de contaminación de agua subterránea en un área de 19 millas cuadradas que incluye sectores de las ciudades de Alhambra, Rosemead, San Gabriel, San Marino, South Pasadena y Temple City.

¿Cuáles son los elementos contaminantes principales que generan preocupación?

El TCE y el PCE.

¿Cuál es el estado de las tareas de limpieza?

Desde 2008, la ciudad de Alhambra administra una planta de tratamiento de agua para eliminar TCE, PCE y 1,2,3-TCP del suministro de agua potable.

El estado de California supervisa la investigación y la limpieza de las instalaciones actuales y anteriores que son fuentes de contaminación del agua subterránea. En 13 instalaciones, el estado de California dirige la limpieza limitada de suelo y gas de suelo, y determinará si se necesitan otras limpiezas. La EPA complementó estas investigaciones con 10 pozos de supervisión de agua subterránea y pruebas de suelo en 10 instalaciones

identificadas como posibles fuentes de contaminación de agua subterránea. La EPA usa los datos de estas investigaciones para determinar el alcance de la contaminación del agua subterránea y evaluar posibles opciones de limpieza del agua subterránea regional.

¿Quién paga la limpieza? ¿Cuál será el costo?

Los dueños de las propiedades pagaron las pruebas en la mayoría de las instalaciones industriales. La EPA pagó la investigación del agua subterránea regional y hasta la fecha se completaron las evaluaciones técnicas.

¿Qué es lo que viene?

En 2017, la EPA tiene previsto instalar otros pozos de supervisión para investigar aún más el alcance de la contaminación del agua subterránea y espera finalizar un Informe de investigación de soluciones complementario. En 2018, la EPA tiene previsto completar un estudio de viabilidad y desarrollar alternativas de limpieza propuestas para la contaminación del agua subterránea regional.

United States Environmental Protection Agency, Region 9
75 Hawthorne Street (SFD-6-3)
San Francisco, CA 94105
Attn: Viola K. Cooper (SGV 1/14)

FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES
PAID
U.S. EPA
Permit No. G-35

*Official Business
Penalty for Private Use, \$300*

Address Service Requested

Printed on 30% Postconsumer Recycled/Recyclable Paper 

Toll Free Message Line: (800) 231-3075

Đây là tờ thông tin về việc làm sạch nước ngầm bị ô nhiễm ở thung lũng San Gabriel. Nếu quý vị muốn yêu cầu dịch thông tin sang tiếng Việt, hãy gọi tới số điện thoại miễn phí được nêu dưới đây.

這是有關聖蓋博谷區(San Gabriel Valley)被污染地下水現階段清理情況的說明書。如果您需要繁體中文版本，請撥以下免費電話聯絡以獲取相關資料。

Esta es una hoja informativa sobre la limpieza del agua subterránea contaminada en el Valle de San Gabriel. Si usted quiere pedir que la información sea traducida al español, llame al número gratuito que se indica a continuación.

Continuación de la Limpieza del suelo y el Agua Subterránea del Valle
Más de 190 miles de millones de galones de agua subterránea tratados;
USD 320 millones invertidos en limpieza

Informe de progreso de limpieza del agua subterránea del sitio Superfund San Gabriel Valley

